

ЛЕКЦИЯ 5

Правила чтения Корана (1)

Введение

В настоящей лекции мы начинаем рассматривать наиболее важные правила, необходимые для правильного чтения Корана. Без изучения данных правил будет трудно, даже невозможно правильно читать не только Коран, но и простые предложения на арабском языке. Большое внимание будет уделено правильному произношению и использованию «хамзы». Значительное место в лекции занимают правила удлинения, которые имеют особое значение, так как неправильное удлинение может менять значение слова, что, безусловно, недопустимо.

5.1 «Хамза»

Для изображения «хамзы» на письме используется значок (ء), который, в зависимости от позиции в слове, пишется над или под строкой. В составе слова этот значок может быть изображен либо самостоятельно, либо с так называемой подставкой. Функцию подставки для «хамзы» выполняют буквы, служащие для изображения слабых согласных: ا, و, ي. Буквы و и ي, когда они служат подставкой для «хамзы», никакого звука не выражают.

«Хамза» выражает звуки [а], [и], [у] в зависимости от огласовки. В транскрипции для обозначения «хамзы» используется значок [□].

5.2 Соединительная и разделительная «хамза»

По характеру связи с другими словами начальная «хамза» бывает двух типов: *соединительная* и *разделительная*.

Соединительная «хамза» (هَمْزَةُ الْوَصْلِ) соединяет слово, которое она начинает, с предыдущим словом; при этом сама «хамза» со своим гласным не произносится. Например: إِنْ ← (ا) بِنْ.

Разделительная «хамза» (هَمْزَةُ الْقَطْعِ) названа так в противоположность «хамзе» соединительной. Разделительная «хамза» в слове произносится полностью. Например: أَقْلَامٌ.

5.3 Артикль - ال [-ал-]

Имя в арабском языке употребляется либо в **определённом** состоянии, либо в **неопределённом** состоянии.

Основным морфологическим средством выражения определённости имени является определённый артикль ال [ал], который присоединяется к слову и пишется с ним слитно.

При прибавлении определённого артикля ال танвинные окончания опускаются, и остается лишь гласная, символизирующая собою падежное окончание имени. Например: البيت [албайту].

«Хамза» над «алифом» артикля обычно не ставится.

5.4 «Васлирование хамзы»

1. Если слову, имеющему определённый артикль, предшествует слово, оканчивающееся гласным звуком, и если эти два слова не разделены паузой (произносятся слитно), то артикль второго слова теряет свою «хамзу» вместе с ее огласовкой и произносится не [-ал-], а [-л-]. Практически это означает, например, что [ал-китабу ал-кабиру] превращается в [ал-китабу-л-кабиру]. Такое исчезновение «хамзы» называется **«васлированием хамзы»**. На письме с огласовками в этом случае «хамза» заменяется значком «васла» (i), который пишется над «алифом» артикля («алиф» артикля на письме сохраняется во всех случаях). Например: الكتاب الكبير، الجديدة الجديدة.

2. Если слово с артиклем следует после слова, оканчивающегося на согласный звук, то для «васлирования хамзы» к этому гласному добавляется вспомогательный краткий гласный звук [и]. Например: قرأت المدرسه كتاباً عن الشمس → قرأت المدرسه كتاباً عن الشمس

Исключение из этого правила составляют предлог من, получающий вспомогательный гласный [-а-], а также местоимения أنتم، هم، كم، получающие вспомогательный гласный [-у-]. Например: بيوتكم الجديدة → بيوتكم الجديدة، من الكتاب → من الكتاب

5.5 Уподобление [л] артикля

Согласные арабского языка делятся на так называемые **«солнечные»** и **«лунные»**.

К **«солнечным»** согласным относятся следующие 14 согласных:

ت، ث، د، ذ، ر، ز، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ل، ن

К «лунным» согласным относятся:

ا، ب، ج، ح، خ، ع، غ، ف، ق، ك، م، ه، و، ي

Если определенный артикль ال присоединяется к слову, начинающемуся с «солнечного» согласного, то звук [-л-] в артикле полностью уподобляется этому звуку. Таким образом, вместо [ал-дарсу] произносят [ад-дарсу].

Практически, получается, что согласный [-л-] в артикле исчезает, а первый звук слова удваивается. На письме при этом буква «лам» сохраняется, но ничем не огласовывается, поскольку она не произносится, а первая буква слова получает знак удвоения. Например: الرَّجُلُ، السَّيَّارَةُ، الدَّرْسُ.

Если определенный артикль ال присоединяется к слову, начинающемуся с «лунного» согласного, то звук [л] в артикле произносится с сукуном (т.е. ничего не меняется). Например: الْبَيْتُ

5.6 Основные правила ударения

- **главное ударение** никогда не падает на последний слог. Оно обычно падает на третий слог от конца, если второй слог краткий. При этом характер первого и последнего слогов значения не имеет. Например: [са-ба-та], [сā-ди-сун];
- если второй слог долгий, то главное ударение падает на него. Например: [бисāтун];
- в двухсложных словах главное ударение всегда стоит на первом слоге, независимо от долготы или краткости слога. Например: [bā-бун], [бин-тун].

Примечание:

Краткий слог состоит из согласного и краткого гласного. Например: [ба], [са].

Долгий слог состоит либо из согласного и долгого гласного, либо из согласного, краткого гласного и согласного. Например: [bā], [сас].

5.7 Мадда» в Коране

«Мадда» - это удлинение звука. «Мадда» разделяется на две части: основное удлинение; второстепенное удлинение.

1) **Основное (коренное) удлинение** - это удлинение, которое происходит в корне слова (при участии трех долгих букв (ا،و،ى)) и не связано с «хамзой» или «сукуном».

Размер коренного удлинения две огласовки (размер одной огласовки – это время, потраченное на сжатие или разжатие пальца). Например:

ПРИМЕР 3	ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	№
حِسَابٌ	عَظِيمٌ	غَفُورٌ	1

2) **Второстепенное удлинение.** Существуют следующие разновидности второстепенного удлинения:

а) **Слитное удлинение** (الْمَدُّ الْمُتَّصِلُ). После буквы удлинения следует «хамза» в одном слове. Существует специальный значок «мадды» (i). Например:

ПРИМЕР 4	ПРИМЕР 3	ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	№
وَجِيءَ	السُّوءُ	مَاءٌ	جَاءَ	1

Размер слитного удлинения – четыре огласовки. Удлинение обязательное.

б) **Слитное удлинение по причине «сукуна»** (الْمَدُّ الْغَائِضُ لِلْسُّكُونِ). Буква, которая следует после буквы удлинения, получает «сукун» по причине остановки чтения. Например:

ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	№
الرَّحِيمِ	الْعَالَمِينَ	1

Размер слитного удлинения по причине «сукуна» – две, четыре или шесть огласовок.

в) **Раздельное удлинение** (الْمَدُّ الْمُنْفَصِلُ). В последнем слоге слова находится буква удлинения, а следующее слово начинается на «хамзу». Например:

ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	№
لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ	بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ	1

Размер раздельного удлинения – четыре огласовки. Возможно чтение как с удлинением, так и без него.

г) **Удлинение «лина»** (الْمَدُّ اللَّيِّنُ). Буква و или ى имеют «сукун», а перед ними идет буква с «фатхой», при условии остановки чтения на этом слове.

ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	№
مِنْ خَوْفٍ (خَوْفٍ)	فَالْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ (الْبَيْتِ)	1

Размер удлинения «лина» – две, четыре или шесть огласовок.

д) **Замененное удлинение** (الْمَدُّ الْبَدَلُ). Перед буквой удлинения стоит «хамза», а после буквы удлинения не стоит ни «хамза», ни «сукун». Например:

ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	№
يَسْتَنْبِؤُنَكَ	ءَامَنُوا (آمَنُوا)	1

Размер замененного удлинения – две, четыре или шесть огласовок.

5.8 Обязательное удлинение

Обязательное удлинение - это обязательное удлинение в шесть огласовок. Это удлинение происходит в следующих случаях:

1) Когда после буквы удлинения следует «шадда». Например:

ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	№
الْحَاقَّةُ	وَلَا الضَّالِّينَ	1

2) При чтении букв, с которых начинаются некоторые суры Корана, написанные как три буквы. Средняя из них является буквой удлинения, а последняя **удвоенной**.
Например:

ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	№
طسم (طَا، سَيْنُ، مَيْمٌ)	الم (أَلِفٌ، لَامٌ، مَيْمٌ)	1

3) При чтении букв, с которых начинаются некоторые суры Корана, написанные как одна буква, но обычно читаемые как три звука. Средняя из них является долгой, а последняя **неудвоенной**. Например:

ПРИМЕР 2	ПРИМЕР 1	№
ص (صَادٌ)	ق (قَافٌ)	1